

DK20

Capacity 2.000 kg

DK13HLQ

Capacity 1.300 kg

DK20Q

Capacity 2.000 kg

DK20HLQ

Capacity 2.000 kg



DK **Brugermanual**
Hydraulisk donkraft

GB **User's guide**
Hydraulic Garage Jacks

DE **Betriebsanleitung**
Hydraulischer Rangierheber

DK **NO** **GB** **DE** **FR** **SE**



Ⓚ MONTERING AF HÅNDTAG
Ⓚ MOUNTING OF HANDLE
Ⓚ MONTAGE VON HEBEL

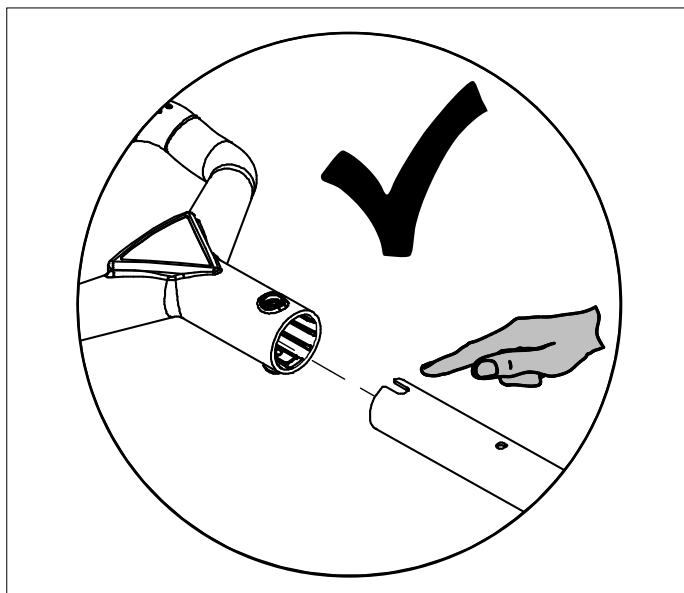


Fig. 1

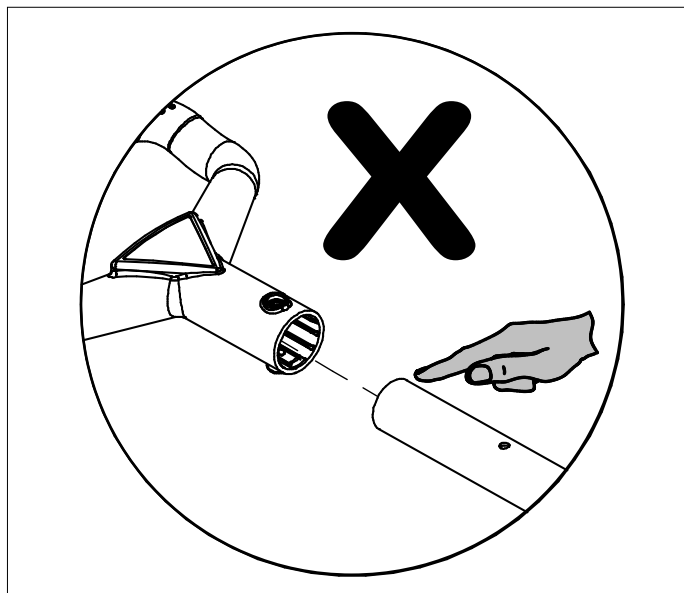


Fig. 2

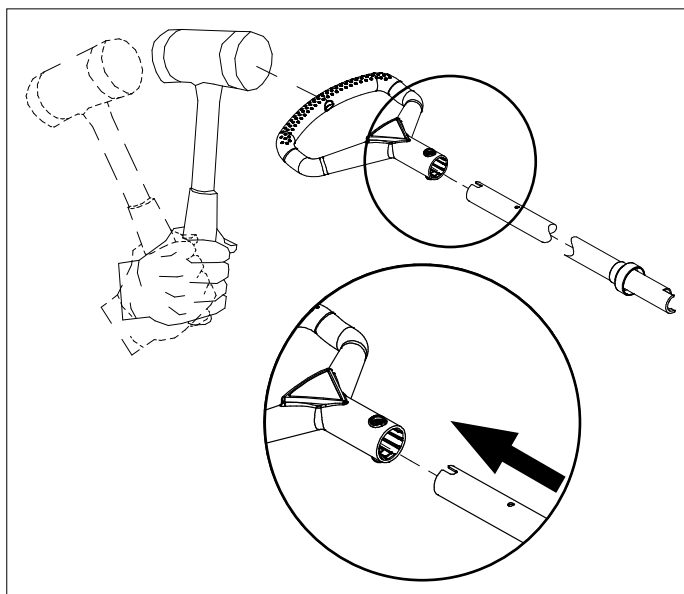


Fig. 3

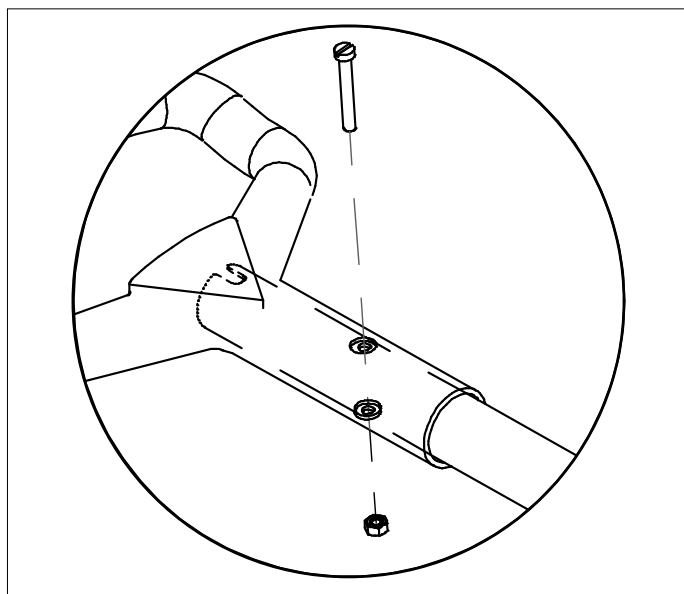


Fig. 4

DE DK20, DK20Q, DK13HLQ

DK20HLQ

WARNUNGEN -

Sicherheitsvorschriften

1. Der Wagenheber darf nur von geschultem Personal benutzt werden, das diese Anleitung gelesen und verstanden hat.
2. Vermeiden Sie eine Überlastung. Die Kapazität darf nicht überschritten werden.
3. Der Wagenheber darf nur auf einer waagerechten, ebenen und tragfähigen Unterlage benutzt werden.
4. Die Fahrzeugräder müssen sich beim Anheben und Absenken frei bewegen können, d. h., die Handbremse muss gelöst, der Gang herausgenommen und die Räder geradeaus gestellt sein.
5. Das Fahrzeug darf nicht mithilfe des Wagenhebers verschoben oder transportiert werden.
6. Der Wagenheber darf nur als Hebewerkzeug benutzt werden. Stützen Sie das Fahrzeug immer mit zugelassenen Stützböcken ab, bevor unter dem Fahrzeug gearbeitet wird.
7. Heben Sie nur an den vom Hersteller vorgeschriebenen Hebe Punkten und nur zentral auf dem Hebesattel.
8. Der Aufenthalt in, auf oder unter einem Fahrzeug, das mit einem Wagenheber angehoben oder unterstützt wird, ist verboten.
9. Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
10. Am Wagenheber - insbesondere am Überdruckventil - dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
11. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann dazu führen, dass die Last herabfällt oder der Wagenheber versagt und es zu Personen- und Sachschäden kommt.

Montage

Montieren Sie den Bügelgriff am Handgriffrohr, wobei der innere Zapfen in den Schlitz des Rohres greift. Schieben Sie das Rohr genau so weit in den Bügelgriff ein, dass Schraube und Mutter montiert werden können (Verwenden Sie einen Gummihammer, um die Platzierung des Bügelgriffs zu justieren) (Fig. 1-4). Bringen Sie dann den Kipphebel des Handgriffrohrs mit dem senkrechten Schlitz nach hinten an, wobei die Schraube des Kipphebels in den Schlitz greift.

Bedienung

Heben: Pumpen Sie mit dem Handgriff auf und ab. Pumpen Sie mit vollen Pumpenschlägen.

Absenken: Ziehen Sie den Handgriff hoch und drehen Sie ihn danach vorsichtig gegen Uhrzeigersinn.

Wartung

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Täglich: Kontrollieren Sie den Wagenheber auf Beschädigungen.

Monatlich: Schmieren Sie alle beweglichen Teile mit etwas Öl. Wichtig: Die Achse (Art. 9106200/9106900) für die Kippvorrichtung muss einmal monatlich gefettet werden, da sich an der Pumpe sonst „lange“ Löcher bilden können, die NICHT unter die Garantie fallen.

Öleinfüllung: Pumpe und Zylinder sind ein geschlossenes System, und ein Nachfüllen ist in der Regel nicht notwendig. Zum Nachfüllen des Öls muss die gesamte Pumpe ausgebaut werden:

1. Lösen Sie die Schraube (7) durch das Loch im Fahrradrahmen.
2. Lösen Sie den Heberahmen und senken Sie ihn ganz nach unten ab.
3. Halten Sie den Handgriff waagrecht und blockieren Sie den Pumpenstempel (34) in der innersten Stellung mithilfe einer Schraube oder dergleichen durch das Loch des Auslösebügels (40). Achten Sie auf die innere Feder!
4. Entfernen Sie den Handgriff und den Kipphebel zusammen mit den beiden Schrauben (5) oben am Heberahmen.
5. Die komplette Pumpe ist nun lose und kann nach vorne und aus dem Heberahmen gehoben werden.
6. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Zuletzt muss der Wagenheber ca. zur Hälfte nach oben gepumpt werden, um die Montage der Schraube (22) zu erleichtern.

Der korrekte Ölstand reicht bis zur Unterkante des Einfülllochs (26) bei senkrechtem Zylinder, dem Kipphebel nach unten und der Kolbenstange ganz nach innen. Zuviel Öl verursacht eine schlechte Pumpfunktion.

Ölmengen: DK20, DK20Q und DK13HLQ: **0,3 l.**

Ölmengen: DK20HLQ: **0,5 l.**

Jedes Hydrauliköl mit der Viskosität ISO VG 15 kann verwendet werden.

Niemals bremsflüssigkeit verwenden!

Sicherheitsinspektion

Entsprechend der nationalen Gesetzgebung, jedoch mindestens einmal pro Jahr, muss Folgendes von einem Fachmann überprüft werden: Schäden, ungewöhnliche Abnutzung, Einstellung des Überdruckventils sowie die Pumpe auf Undichtigkeiten. Für die Sicherheit bedeutsame Schilder müssen lesbar sein.

Fehlersuche

1. Die Last sinkt ab und zu unbeabsichtigt nach unten: Überprüfen Sie, ob zwischen dem Auslösebügel (40) und dem Handgriffrohr genügend Spielraum ist. Justieren Sie ggf. die beiden Muttern (10), bis 1-2 mm Spielraum vorhanden sind, unabhängig davon, ob der Handgriff senkrecht oder waagrecht steht.
2. Der Wagenheber kann nicht bis ganz nach oben heben: Öl nachfüllen.
3. Die Last senkt sich ab: Undichte Ventile oder verschlissene Dichtungen. Überprüfen Sie die Kugeln und Ventilsitze unter dem Pfropfen (29), und tauschen Sie die Zylinderdichtungen aus.
4. Aus der Pumpe oder dem Zylinder tritt Öl aus: Tauschen Sie verschlissene Dichtungen gegen neue aus dem Dichtungsset 0906000 aus.

Ersatzteile

Abgenutzte oder beschädigte Teile dürfen nur durch Originalersatzteile ersetzt werden. Nachdem die Produktion eines Modells eingestellt wurde, können nicht mehr alle Hauptteile geliefert werden.

Entsorgung

Öl muss abgelassen und gemäß den gesetzlichen Entsorgungsbestimmungen entsorgt werden.

FR DK20, DK20Q, DK13HLQ DK20HLQ

MESURES DE SÉCURITÉ - Avertissements

1. Le cric ne peut être utilisé que par du personnel qualifié, qui a lu et compris le présent manuel.
2. Évitez les surcharges. La capacité ne peut pas être dépassée.
3. Le cric peut uniquement être utilisé sur une surface horizontale, plane et solide.
4. Le véhicule doit pouvoir se déplacer librement pendant le levage et l'abaissement (sans freins et au point mort).
5. Évitez de déplacer ou de transporter le véhicule à l'aide du cric.
6. Le cric est exclusivement un outil de levage. Soutenez toujours le véhicule à l'aide de supports homologués avant toute opération sous celui-ci.
7. Ne soulevez le véhicule que par les points de levage indiqués par le fabricant et en veillant impérativement à les centrer sur l'étrier de levage.
8. Il est interdit de séjourner dans, sur ou sous le véhicule lorsqu'il est soulevé ou soutenu uniquement par un cric.
9. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
10. Le cric (dont la soupape de décharge) ne peut pas être modifié.
11. En cas de non-respect de ces avertissements, la charge risque de s'affaisser ou le cric de céder, ce qui peut entraîner des blessures et des dommages matériels.

Montage

Montez la poignée sur le tube en veillant à ce que le tenon intérieur s'engage dans la rainure du tube. Enfoncez le tube dans la poignée jusqu'à ce que vous puissiez monter la vis et l'écrou (utilisez un maillet en caoutchouc pour ajuster l'emplacement de la poignée) (Fig. 1-4). Montez ensuite le tube dans le levier en orientant la rainure verticale vers l'arrière et en veillant à ce que la vis du levier s'engage dans la rainure.

Utilisation

Élévation: Pompez à l'aide du levier. Veillez à pomper à fond, sur toute la longueur de course du piston.

Abaissement: Tirez la poignée vers le haut et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Maintenance

L'entretien et les réparations doivent exclusivement être confiés à du personnel qualifié.

Entretien quotidien: Vérifiez si le cric est endommagé.

Entretien mensuel: Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec un peu d'huile.

Important Il est obligatoire de lubrifier l'axe (9106200/9106900) du levier tous les mois ! Sinon, vous risquez de « longs trous » dans la pompe – et ceci n'est PAS couvert par la garantie!

Remplissage d'huile: La pompe et le vérin forment un système fermé. Il n'est donc généralement pas nécessaire de faire l'appoint d'huile. Toutefois, le cas échéant, vous devez retirer la pompe complète pour faire l'appoint d'huile:

1. Desserrez la vis (7) à travers le trou du cadre.
2. Détachez et abaissez le cadre de levage à fond.
3. Maintenez la poignée à la horizontale et bloquez le piston (34) en position centrale à l'aide d'une vis ou autre à travers le trou du bras de déclenchement (40). Faites attention au ressort intérieur !
4. Enlevez la poignée et le levier ainsi que les deux vis (5) en haut du cadre de levage.
5. La pompe complète est maintenant détachée et peut alors être soulevée et sortie du cadre.
6. Pour remonter, procédez en sens inverse. Finalement, pompez le cric à moitié pour faciliter le montage de la vis (22).

Le niveau d'huile correct correspond au bord inférieur du trou de remplissage (26) lorsque le vérin est à la verticale, que le levier est orienté vers le bas et que la tige du piston est complètement rentrée. Le cas échéant, un trop-plein d'huile compromet le fonctionnement de la pompe.

Quantités d'huile: DK20, DK20Q et DK13HLQ: **0,3 l.**

Quantités d'huile: DK20HLQ: **0,5 l.**

Vous pouvez utiliser une bonne huile hydraulique quelconque d'une viscosité ISO VG 15.

N'utilisez jamais du liquide de frein

Inspection de sécurité

Conformément à la législation nationale (quoique au moins une fois par an), les éléments suivants doivent être contrôlés par un spécialiste : dommages, usure anormale, réglage de la soupape de décharge et fuites sur la pompe. En outre, assurez-vous, pour des raisons de sécurité, que les étiquettes sont lisibles.

Guide de dépannage

1. La charge redescend parfois involontairement : assurez-vous que l'espace libre entre le bras de déclenchement (40) et le tube est suffisant. Ajustez éventuellement les deux écrous (10) jusqu'à obtenir un espace de 1 à 2 mm, que la poignée soit à la verticale ou à l'horizontale.
2. Impossible de soulever le cric au maximum : faites l'appoint d'huile.
3. La charge descend : fuites des soupapes ou joints usés. Contrôlez les billes et les sièges de soupape sous le bouchon (29) et remplacez les joints du vérin.
4. Fuite d'huile sur la pompe ou le vérin : remplacez les joints usés par de nouveaux joints du kit 0906000.

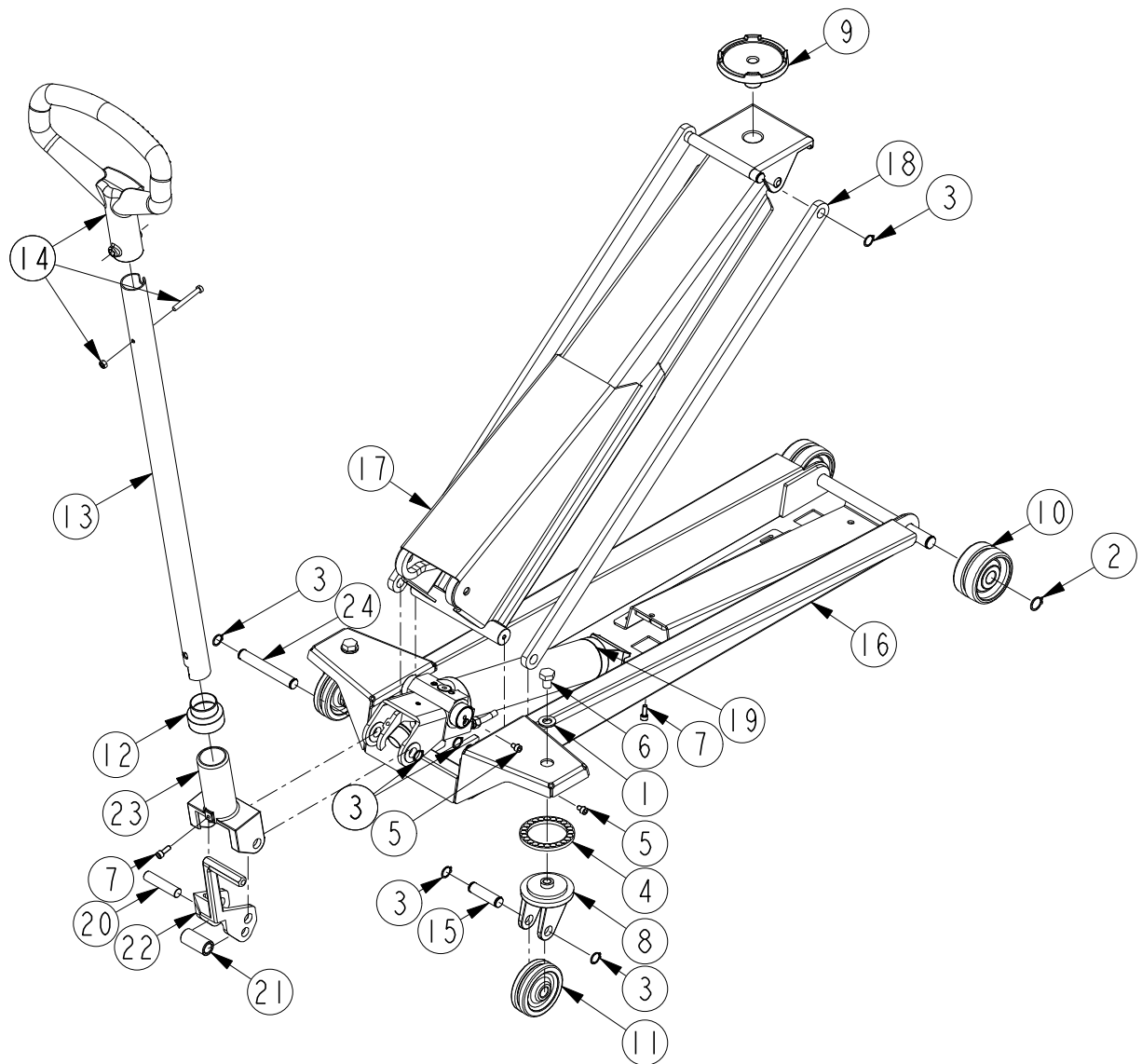
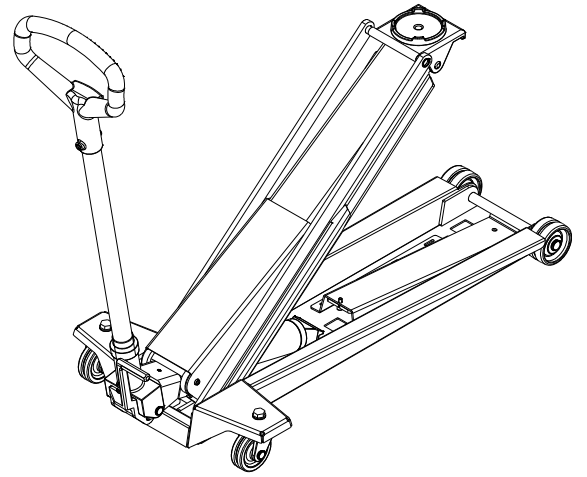
Pièces de rechange

Remplacez les pièces usées ou défectueuses par des pièces de rechange d'origine. Il est possible que les pièces principales ne soient plus disponibles si le produit n'est plus fabriqué.

Mise au rebut

Videz l'huile et éliminez conformément à la réglementation en vigueur.

DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ



	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(DE)	
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 000 00	36 015 00	36 020 00	36 050 00		Donkraft	Jack	Rangierheber
1	02 121 00	02 121 00	02 121 00	02 121 00	2	Skive	Washer	Scheibe
2	02 204 00	02 204 00	02 204 00	02 204 00	2	Seegerring	Circlip	Seegerring
3	02 224 00	02 224 00	02 224 00	02 224 00	10	Seegerring	Circlip	Seegerring
4	02 261 00	02 261 00	02 261 00	02 261 00	2	Trykleje	Thrust bearing	Drucklager
5	02 307 00	02 307 00	02 307 00	02 307 00	4	Skrue	Screw	Schraube
6	02 328 00	02 328 00	02 328 00	02 328 00	2	Skrue	Screw	Schraube
7	02 346 00	02 346 00	02 346 00	02 346 00	2	Skrue	Screw	Schraube
8	36 003 00	36 003 00	36 003 00	36 003 00	2	Hjulgaffel	Wheel fork	Radgabel
9	36 006 00	36 006 00	36 006 00	36 006 00	1	Sadel	Saddle	Sattel
10	36 007 00	36 007 00	36 007 00	36 007 00	2	Hjul - fast	Wheel fixed	Rad - fest
11	36 008 00	36 008 00	36 008 00	36 008 00	2	Hjul	Wheel	Rad
12	36 009 00	36 009 00	36 009 00	36 009 00	1	Plastkappe	Plast covering	Plastkappe
13	36 010 00	36 010 00	36 010 00	36 010 00	1	Håndtagsrør	Lever tube	Handhebelrohr
14	36 011 99	36 011 99	36 011 99	36 011 99	1	Bøjlegreb, komplet	Handle	Griff
15	36 012 00	36 012 00	36 012 00	36 012 00	2	Aksel	Axle	Achse
16	36 001 00	36 001 00	36 021 00	36 051 00	1	Køreramme	Base frame	Fahrrahmen
17	36 002 00	36 002 00	36 022 00	36 052 00	1	Løfteramme	Lifting frame	Heberahmen
18	36 005 00	36 005 00	36 023 00	36 023 00	2	Parallelstang	Steering rod	Parallelstang
19	91 050 00	91 050 00	91 050 00	91 075 00	1	Hydraulik, komplet	Hydraulic, comp.	Hydraulik, komplett.
20	91 060 00	91 060 00	91 060 00	91 060 00	1	Rulleaksel	Rolling axle	Rollenachse
21	91 061 00	91 061 00	91 061 00	91 061 00	1	Rulle	Dry bearing	Rollen
22		91 067 00	91 067 00	91 067 00	1	Fodpedal	Pedal	Fußhebel
23	91 058 00	91 068 00	91 068 00	91 068 00	1	Nikketøj	Tipping gear	Kippvorrichtung
24	91 062 00	91 069 00	91 069 00	91 069 00	1	Nikketøjsaksel	Axle f. tipping gear	Achse

DK: Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedelsnummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør.

GB: Please always state model and part number. Do always apply original spare parts.

All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

DE: Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

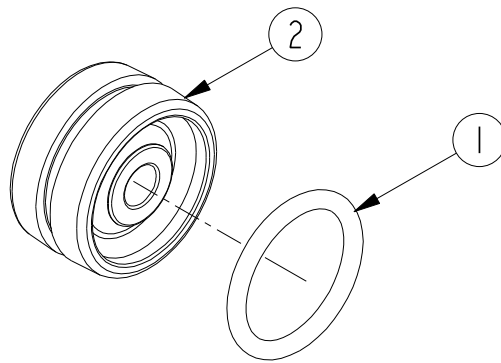
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(DE)	
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
	91 050 00	91 050 00	91 050 00	91 075 00		Hydraulik, komplet	Hydraulic, complete	Hydraulik, komplett
*1	01 015 00	01 015 00	01 015 00	01 049 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*2	01 038 00	01 038 00	01 038 00	01 038 00	2	O-ring	O-ring	O-ring
*3	01 039 00	01 039 00	01 039 00	01 039 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*4	01 051 00	01 051 00	01 051 00	01 051 00	2	O-ring	O-ring	O-ring
*5	01 089 00	01 089 00	01 089 00	01 089 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*6	01 254 00	01 254 00	01 254 00	01 254 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*7	01 269 00	01 269 00	01 269 00	01 261 00	1	Afstryger	Scraper ring	Abstreifer
*8	01 306 00	01 306 00	01 306 00	01 306 00	1	O-ring	O-ring	O-ring
*9	01 308 00	01 308 00	01 308 00	01 308 00	1	Back-up ring	Back-up ring	Back-up ring
10	02 016 00	02 016 00	02 016 00	02 016 00	2	Møtrik	Nut	Mutter
11	02 026 00	02 026 00	02 026 00	02 026 00	4	Pinolskrue	Screw	Schraube
12	02 036 00	02 036 00	02 036 00	02 098 00	1	Fjeder	Spring	Feder
13	02 054 00	02 054 00	02 054 00	02 054 00	1	Fjeder	Spring	Feder
14	02 078 00	02 078 00	02 078 00	02 078 00	1	Fjeder	Spring	Feder
15	02 108 00	02 108 00	02 108 00	02 108 00	2	Skive	Washer	Scheibe
*16	02 132 00	02 132 00	02 132 00	02 132 00	1	Cu skive	Cu-washer	Cu-scheibe
17	02 155 00	02 155 00	02 155 00	02 155 00	1	Skrue	Screw	Schraube
18	02 156 00	02 156 00	02 156 00	02 156 00	1	Stopskrue	Stop screw	Anschlagschraube
*19	02 183 00	02 183 00	02 183 00	02 183 00	2	Kugle, Ø2,5	Ball	Kugel
*20	02 292 00	02 292 00	02 292 00	02 292 00	5	Kugle, Ø6,5	Ball	Kugel
*21	02 294 00	02 294 00	02 294 00	02 294 00	1	Kugle, Ø10	Ball	Kugel
22	02 313 00	02 313 00	02 313 00	02 313 00	1	Pinolskrue	Screw	Schraube
23	02 417 00	02 417 00	02 417 00	02 417 00	1	Forskruening	Gland	Verschraubung
24	02 419 00	02 419 00	02 419 00	02 419 00	2	Omløber	Union nut	Umlauf
25	02 420 00	02 420 00	02 420 00	02 420 00	2	Skæring	Lock washer	Sneidring
26	02 448 00	02 448 00	02 448 00	02 448 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
27	02 498 00	02 498 00	02 498 00	02 498 00	1	Forskruening	Gland	Verschraubung
28	02 544 00	02 544 00	02 544 00	02 544 00	2	Støttebøsning	Support bush	Stützbuchse
29	02 584 00	02 584 00	02 584 00	02 584 00	1	Prop	Plug	Pfropfen
30	02 685 00	02 685 00	02 685 00	02 685 00	1	Fjeder	Spring	Feder
31	90 798 26	90 798 26	90 798 26	90 798 52	1	Luftslange	Air hose	Ölschlauch
32	91 051 00	91 051 00	91 051 00	91 051 00	1	Pumpeblok	Pump unit	Pumphäuse
33	91 051 02	91 051 02	91 051 02	91 051 02	2	Lejebøsning	Bearing bush	Lagerbuchse
34	91 052 00	91 052 00	91 052 00	91 052 00	1	Pumpestempel	Pump piston	Pumpkolben
35	91 053 00	91 053 00	91 053 00	91 053 00	1	Stempel	Piston	Kolben
36	91 054 00	91 054 00	91 054 00	91 073 00	1	Stempelstok	Piston rod	Pumpkolben
37	91 055 00	91 055 00	91 055 00	91 072 00	1	Cylinderrør	Cylinder tube	Zylinderrohr
38	91 056 00	91 056 00	91 056 00	91 056 00	1	Udløserspindel	Release spindle	Auslöserspindel
39	91 057 00	91 057 00	91 057 00	91 057 00	1	Udløserstyr	Release guide	Auslöserführung
40	91 063 00	91 063 00	91 063 00	91 063 00	1	Udløserbøjle	Release bracket	Auslöserbügel
41	91 064 00	91 064 00	91 064 00	91 071 00	1	Cylindermøtrik	Cylinder nut	Zylindermutter
42	91 065 00	91 065 00	91 065 00	91 065 00	1	Adapter	Adaptor	Adaptor
43	95 005 02	95 005 02	95 005 02	95 005 02	1	Justerskrue	Adjusting screw	Justierschraube
*	09 060 00	09 060 00	09 060 00	09 060 00		Pakningsæt	Repair kit	Dichtungssatz

DK: De med * mærkede dele leveres i komplet pakningsæt. Anvend altid originale reservedele. Angiv venligst altid model og reservedels nummer. Alle hoveddele kan ikke forventes leveret efter produktionsophør af model.

GB: * indicate parts included in repair set. Please always state model and part number. Do always apply original spare parts. All major parts may not be provided as spare parts after discontinuation of production of a model.

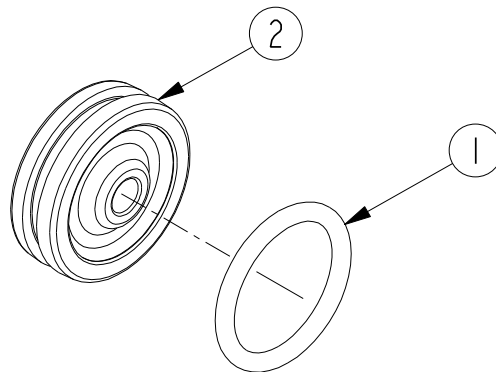
DE: Die mit * markierten Teile sind im Dichtungssatz enthalten. Bitte immer Modell und Ersatzteilnummer auf Ihren Bestellungen angeben. Immer nur Originalteile verwenden. Lieferung von allen Hauptteilen als Ersatzteile kann nach Produktions-Einstellung eines Modelles nicht erwartet werden.

36 007 00



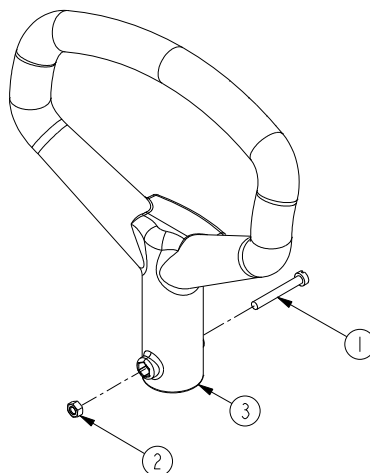
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 007 00	36 007 00	36 007 00	36 007 00	Hjul, fast	Wheel fixed	Rad - fest
1	01 377 00	01 377 00	01 377 00	01 377 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
2	36 007 10	36 007 10	36 007 10	36 007 10	1 Hjul	Wheel	Rad

36 008 00



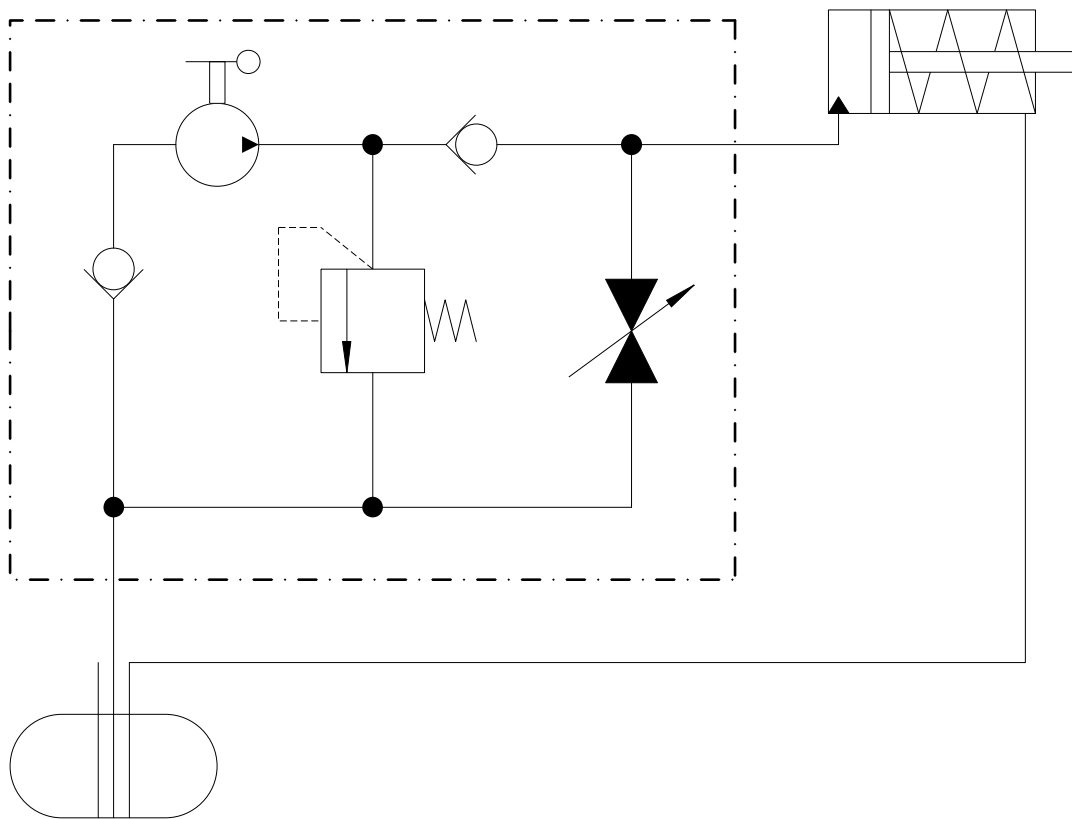
	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 008 00	36 008 00	36 008 00	36 008 00	Hjul	Wheel	Rad
1	01 377 00	01 377 00	01 377 00	01 377 00	1 O-ring	O-ring	O-ring
2	36 008 10	36 008 10	36 008 10	36 008 10	1 Hjul	Wheel	Rad

36 011 99

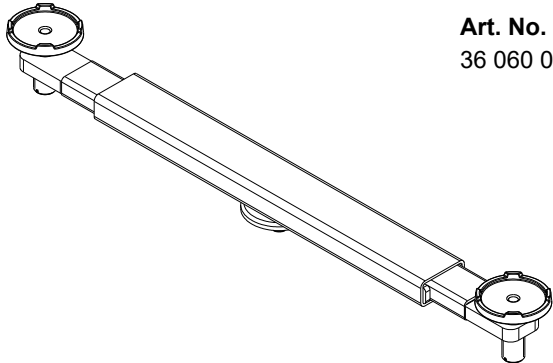


	DK20	DK20Q	DK13HLQ	DK20HLQ	(DK)	(GB)	(DE)
Pos.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Art. No.	Pcs. Benævnelse	Description	Bezeichnung
	36 011 99	36 011 99	36 011 99	36 011 99	Bøjlegreb, komplet	Handle, complete	Griff, komplett
1	02 028 00	02 028 00	02 028 00	02 028 00	1 Skruer	Screw	Schraube
2	02 072 00	02 072 00	02 072 00	02 072 00	1 Møtrik	Nut	Mutter
3	36 011 00	36 011 00	36 011 00	36 011 00	1 Bøjlegreb	Handle	Griff

- Ⓚ HYDRAULIK DIAGRAM
- Ⓜ HYDRAULIC CHART
- Ⓓ HYDRAULISCHES DIAGRAMM

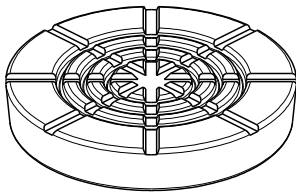
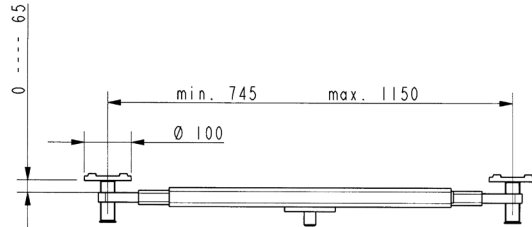


DK **TILBEHØR**
GB **ACCESSORIES**
DE **ZUBEHÖR**



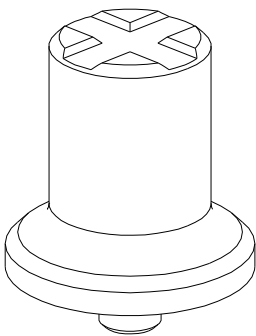
Art. No.
 36 060 00

DK	GB	DE
Benævnelse	Description	Bezeichnung
Løftetravers	Cross beam ad.	Achstraverse



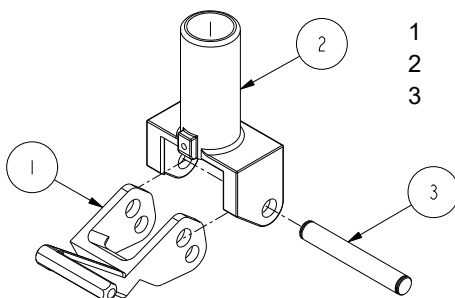
Art. No.
 36 014 00

DK	GB	DE
Benævnelse	Description	Bezeichnung
Gummisadel	Rubber cushion	Gummiauflage



Art. No.
 36 016 00

DK	GB	DE
Benævnelse	Description	Bezeichnung
Forlænger	Extension	Verlängerung



Pos.	Art. No.
	91 074 00
1	91 067 00
2	91 068 00
3	91 069 00

DK	GB	DE
Benævnelse	Description	Bezeichnung
Nikketøj, sæt	Tipping Gear, set	Kippvorrichtung, satz
1 Q pedal	Q pedal	Q Pedal
1 Q nikketøj	Q tipping gear	Q Kippvorrichtung
1 Aksel	Axle	Achse

EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitätserklärung
Declaration CE de conformité pour les composants
EU Överensstämelseforsäkran
Vaatimustenmukaisuuvakuutus

EU verklaring van overeenstemming
EU declaración de conformidad sobre maquinaria
Dichiarazione di conformità UE
ES prohlášení o shodě pro strojní zařízení
Vyhlásenie ES o zhode pre strojové zariadenia
ЕС декларация о соответствии

Directive 2006/42/EC

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

- DK** Hydrauliske donkrafte, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ**
NO er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EC, EN1494, og (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Gælder kun for UK)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 er bemyndiget til at udarbejde det tekniske dossier.
- GB** Hydraulic Garage Jacks, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (Directive 2006/42/EC, EN1494, and (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Mr. Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 is authorized to compile the technical file.
- DE** Hydraulische Rangierheber, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EC, EN1494, und (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)) konform. Herr Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
- FR** Crics rouleurs hydraulique, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** sont conformes aux dispositions de la Directive Machine 2006/42/EC, EN1494, et (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 est autorisée à constituer le dossier technique.
- SE** Hydrauliska domkrafter **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** Överensstämmer med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/37/EC, EN1494, och (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen.
- FI** Hydraulisen hallinostin käyttöohjeet, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** vastaa Konedirektiivin (direktiivi 2006/42/EC, EN1494, ja (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.
- NL** Hydraulische rolkrik, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** in overeenstemming zijn met de bepalingen van de Richtlijn Machines (richtlijn 2006/42/EC, EN1494, en (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 gemachtigd is om het technisch dossier samen te stellen.
- ES** Los gatos hidráulicos, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** son conforme con las directrices sobre maquinaria (Directiva 2006/42/EC, EN1494, y (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 está facultado para elaborar el expediente técnico.
- IT** Martinetti idraulici da officina, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** sono in conformità con le disposizioni della Direttiva macchine (Direttiva 2006/42/CE, EN1494, e (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 è autorizzato a costituire il fascicolo tecnico.
- CZ** Hydraulické garážové zvedáky, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** jsou v souladu s ustanoveními směrnice o strojních zařízeních (Směrnice 2006/42/EC, EN1494, a (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 je oprávněn k sestavení technické dokumentace.
- SK** Pojazdné hydraulické zdviháky, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** sú v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (smernica 2006/42/ES, EN1494, a (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Pán Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 je oprávnený zostaviť technické podklady.
- RU** гидравлический домкрат, **DK20, DK20Q, DK13HLQ, DK20HLQ** соответствует требованиям Директивы по машинному оборудованию (Директива 2006/42/EC, EN1494, и (The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (UK only)). Carsten Rødbro Jensen, Fanøvej 6, DK-8800 уполномочен составлять техническую документацию.



Carsten Rødbro Jensen
General Manager
Viborg 01.01.22

